

PER-21204CC: Translation and interpretation.

Credit-1

Basics of literary translation [روش های اساسی ترجمه ادبیات]

Credit-2

Translation of the Persian text into English and Urdu

[ترجمه انتخابات فارسی به زبان انگلیسی یا اردو]

R-21304CC: Advance Translation.

Credit-1

Persian technical words and phrases used in technical Literature.

[واژه و ترکیب های فنی در کار برد ترجمه فنی]

Credit-2

Translation of unseen English /Urdu passage into Persian

[ترجمه اقتباسها انگلیسی و اردو به زبان فارسی]

PER-21404CC: Project Work

پروژه:

The project work is an important component of outgoing PG semesters. It consists of four credits and will be pursued under the supervision of recognized departmental supervisor /guide. The students have to prepare the project work assigned to them in typed form with the following credit distribution.

Credit-1

1: life and works of the author: study

Credit-2

2: Translation of the text.

Credit-3

3: Importance in the outcome of the project.

Credit-4

4: Seminar presentation.

PER-21407DCE: Special study of Persian Drama and Script writing.

Credit-1

۱- آغاز و ارتقاء "نمایشنامه نویسی" در ادبیات فارسی.

Credit-2

۲- چشم در برابر چشم از گوهر مراد.

Credit-3

۳- پیام زن دانا از گوهر مراد.

Credit-4

۴- مقاله نویسی در ادبیات فارسی.

PER-21408DCE: History of Persian Dramatic Literature.

Credit-1

۱- نمایشنامه نویسی در ایران.

Credit-2

۲- تاریخ نمایشنامه نویسی در ایران.

Books Prescribed

- | | |
|----------------------|--|
| عبد العلی دستغیب | ۱. نقد آثار صادق هدایت |
| عبد العلی دستغیب. | ۲. نقد آثار محمد علی جمالزاده |
| ابراهیم یونسی | ۳. هنر داستان نویسی |
| دکتر ذبیح الله صفا | ۳. تاریخ ادبیات ایران |
| بدیع الزمان فروزانفر | ۵. مباحثی از تاریخ ادبیات ایران |
| مهدی حمیدی [جلد اول] | ۶. دریای گوهر |
| | ۷. خمسه نظامی کنجوی |
| شیخ فرید الدین عطار | ۸. منطق الطیر |
| | ۹. مثنویات مولانا جامی |
| محمود کیانوش. | ۱۰. بررسی شعر و نثر فارسی معاصر |
| گوهر مراد | ۱۱. چشم در برابر چشم |
| دکتر محمد جعفر یاحقی | ۱۲. جوی بار لحظه ها ادبیات معاصر فارسی [نظم و نثر] |

PER-21203CC: Communication Skills:

Credit-1

To learn the basic Persian Grammatical terms and their usage.
Question answer, Fill in the blanks, Word meaning and sentence
from the prescribed book.

آموزش زبان فارسی از مهدی ضرغامیان جلد ۳

Credit-2

Translation and study of first five chapters of the prescribed book.

آموزش زبان فارسی از مهدی ضرغامیان جلد ۳

Credit-3

Translation and study of last five chapters of the prescribed book.

آموزش زبان فارسی از مهدی ضرغامیان.

Credit-4

Oral conversation in Persian Language and Viva Voce test.

(Note):- The Viva Voce examination will be conducted by the external examiner, Head of the Department and concerned teacher.

PER-21103CC: Communication Skills.

Credit-1

Introduction to the Basic Persian Language and Grammar.

Question answers, word meaning, make sentences. Fill in the blanks from the prescribed book.

Persian language training course, Preliminary Advance Level- vol 2 by Mehdi Zarghamian.

Credit-2

Translation and Study from Persian to Urdu or English of the 1st five chapters of the prescribed book.

Persian Language training course, Preliminary Advance Level- vol 2 by Mehdi Zarghamian.

Credit-3

Translation and Study from Persian to Urdu or English of the Last five chapters of the prescribed book.

Persian Language training course, Preliminary Advance Level- vol 2 by Mehdi Zarghamian.

Credit-4

(A) Translation of unseen passages of English or Urdu into Persian.

(B) Conversation in Persian and Viva Voce test.

INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:

In the examination there will be four credits in this course with an alternative choice – and the students will be required to attempt all the four. The credits will be designed to test student's close knowledge and proper understanding of the Persian Language. In the credit 2nd, four passages and credit 3rd, four passages should be given and student should be asked to translate two passages (paper setter will translate any four passages from the book into Urdu or English and then ask the students to translate Two passages into Persian). Viva Voce examination will be conducted by the Head of the Department and concerned teacher.